Donderdag 22 October 1942 DAGBLAD 59ste Jaargang, No. 3734

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve 's Zondags)
Abonnementsprijs voor het Gebiedsdeel
ƒ 1.50 per maand [Aruba ƒ 2.—] bij vooruitbetaling.
Afzonderlijke nummers ƒ 0.10.

Adm.: Tel., 1550. Redactie Tel. 1858.
Hoofdredacteur: Dr. JOH. HARTOG
Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.
Bureaux: Conscientiesteeg 27—29.
Adres: Postbus 80, Willemstad.
Uitgeefster: Paulus-drukkerij.

Kantoor Verenigde Staten: M. D. BROMBERG & Asso. Inc.
19 to 25 West 44th Street, New York N. Y.
Kantoor voor Redactie en Administratie Aruba:
J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38

Welkom: Prins der Nederlanden in Vrij Nederland!

...aat de Hoofdstad thans in Feesttooi zijn!

...E VLAGGEN UIT EN ORANJE OF ANJERS DRAGEN.

...n tweede Oranje-Prins in Curaçao.

...avond zullen onze Staten de aanhankelijkheid der Bevolking vertolken.

...OC geeft vanavond 7000 gulden voor voedselnood Officieren.

...genochtend Bezoeken aan Isla en Twee Zeemanshuizen.

RONDRIT DOOR ORANJESTAD.

...steren hebben wij reeds medege... dat Zijne Koninklijke Hoogheid, ...hard Leopold Frederik Everhard ...s Coert Karel Godfried Pieter, ... der Nederlanden, hedenmiddag 17 uur op Hato zal aankomen. De ... gebeurtenis staat thans te gebeu... de Prins der Nederlanden gaat ...n en na enkele jaren op vreemde ...d getoefd te hebben zal de Prins ...iddag weer de voet op rijksgrond ...en. Blijdschap, grote blijdschap ...t er onder ons volk. Zowel in de ...stad alsook in Emmastad hebben grote opwinding opgemerkt om... het bezoek van den Prins: „Het ...el van korte duur, maar Hij komt toch maar", zo zegt men allerwe...

...e Prins heeft sedert zijn intrede in ...erland in 1936 aller harten ver...d, en sedert de oorlog begonnen is, ... Prins Bernhard, zelf een telg uit ...uwelijk van onzen Vader des Va...ands met Charlotte van Bourbon, ...ond Nederlander te zijn naar hart ...iel. Te weinig beseffen wij het of... dat van den huidigen Prins der ...erlanden gevergd wordt: de wa...n op te nemen en te vechten te... het volk uit hetwelk Hij geboren ...d, en in welks midden de naaste ...edverwanten des Prinsen nog wo... Sedert de Prins in ons volk werd ...nomen bleek, dat zijn naturalisatie ...n dode letter was. Prins Bernhard ...en Nederlander geworden, zoals ...ts een Oranjeprins zijn kan.

De Prins heeft reeds korte tijd na ...n aankomst in Nederland verschil...e rangen toegekend/gekregen in ...d- en zeemacht, alsmede ook in het ...inklijke Nederlands Indische Le... Wij hebben dat allen een „aar...vorm" gevonden. Wel niemand ...t toen, in die gelukkige dagen van ...d 1936 en begin 1937, gedacht, dat ...werkelijkheid zou worden. Maar toen het dan ook werkelijkheid werd, heeft de Prins der Nederlanden zich des hem toegekenden titels waardig getoond. Hij was een Prins **der Nederlanden** en met hand en tand heeft Hij zich erop geworpen om ons land te verdedigen. In Engeland aangekomen, heeft de Prins een vliegbrevet gehaald om tochten boven het bezette land uit te kunnen voeren. De Prins heeft een lotsverbondenheid getoond, die diepe eerbied afdwingt, en die ons op deze blijde dag doet uitroepen: Leve de Prins der Nederlanden.

Wij releveerden het reeds, dat bij 's Prinsen bezoeken aan het Westelijk halfrond ons blad indertijd de idee geopperd heeft van een bezoek ook aan ons gebiedsdeel. De Gouverneur van Curaçao, toentertijd de Heer Gielliam J. J. Wouters, de grote Oranje-minnaar, ondersteunde dit plan toen, en het is zeker niet te boud gesproken, wanneer wij van den huidigen Gouverneur zeggen, dat Hem dit prinselijk bezoek zeker even uit het hart gegrepen zal zijn als het Zijnen voorganger geweest zou zijn.

De tijd, dat de overzeese gebiedsdelen aanhangsels waren, waar niemand iets van wist, zal na deze oorlog zeker tot het verleden behoren. Reeds thans zien wij een verhoogde belangstelling door herhaalde bezoeken van Ministers en onze wens kan slechts zijn, dat zij langer bleven om meer van de stand van zaken op de hoogte te geraken. Voor de eerste maal in de geschiedenis bezoekt thans een Prins der Nederlanden ons gebiedsdeel. Dat deze Prins de populaire gemaal van onze troonopvolgster is, verhoogt de belangrijkheid van het bezoek in ongekende mate.

Heten wij den Prins namens ons volk van harte welkom, dan doen wij dit enigszins met een schrijnend hart, omdat wij niet begrijpen, waarom de Leden van het Koninklijk Huis, wier aanwezigheid niet op andere plaatsen in het buitenland vereist wordt er de voorkeur aan geven om in een vreemd land, temidden van vreemd — zij het zeer bevriend — volk te wonen in stede van in ons misschien wel eens wat warme, maar toch zo mooie Curaçao, deel van ons eigen rijk, een woonhuis te zoeken. Hoe gaarne zou niet iemand hier zijn buitengoed afstaan aan Hare Koninklijke Hoogheden! Hoe warm zou ons hart niet kloppen, wanneer wij Haar in ons midden wisten! Hoe danig zou zulk een verblijf ook de nationale gevoelens van ons volk niet voeden! Hoe danig zou de aanhankelijkheid van ons volk van alle Curaçaose eilanden niet versterkt worden! Zeker, het is hier misschien iets gevaarlijker dan in Canada. De nodige maatregelen zouden zeker dienen te worden getroffen. Maar per slot behoort het Koninklijk Huis toch juist in tijden van nood dicht bij ons te zijn, zoals Minister Pieter A. Kerstens indertijd op Curaçao vertelde, dat Hare Majesteit onze Koningin in Londen wilde blijven, o.a. om dicht bij Haar verdrukte volk te zijn, om bij het eerste sein over te steken naar de stranden van de Noordzee.

Thans verwachten Prins Bernhard en Prinses Juliana een spruit. Mogelijk zal het een jongske zijn en in dat geval zal deze telg voorrang hebben op Zijn zusjes en na de regering van Prinses Juliana ons land regeren. Zou het straks niet schoon klinken, wanneer een Willem IV de troon Zijner vaderen bestijgt en dat deze Willem een Curaçaoënaar is?

Het zal zeker het welbehagen van onze souvereine vorstin zijn, hetwelk hierin de doorslag geeft. Maar wij meenden dit verlangen van ons volk althans naar voren te mogen brengen.

Ons volk immers is Oranje-minnend. De pleinen, straten, een brug en een plantsoen heten naar de Leden van ons Koninklijk Huis. Comité's en fondsen zijn naar de Leden van ons Vorstenhuis genoemd en een van de belangrijkste draagt de naam van den Prins der Nederlanden: het Prins Bernhardfonds. De verjaardagen van Oranje zijn hoogtijdagen en wij herinneren ons allen nog de uitbundige vreugde, waarmede de geboorte van de Prinsesjes Beatrix en Irene gevierd werd. De vlag der Nederlanden, op 2 na de oudste nationale vlag ter wereld, wappert nergens in ons Koninkrijk zo schoon als op de Curaçaose passaat, en deze ene dag, dat de Prins in ons midden is, zullen wij allen Oranje dragen, zullen wij de driekleuren ontplooien, zullen wij blij zijn en in den Prins der Nederlanden onze aanhankelijkheid tonen aan het Huis van Oranje, waaruit zowel Prins Bernhard als Prinses Juliana gesproten zijn, en welke erenaam het symbool onzer eenheid is niet alleen, maar ook het symbool onzer victorie:

Leve de Prins,
Leven de Prinsessen,
Leve de Koningin,
Want „Oranje zal Overwinnen!"

Het nieuws van vandaag.

De Premier van Zuid-Afrika, Veldmaarschalk Jan Christiaan Smuts, heeft in Londen voor een gezamenlijke bijeenkomst van Lager- en Hogerhuis een belangwekkende rede gehouden, die o.a. door Churchill zelf „onschatbaar" genoemd werd. Smuts verklaarde, dat het Duitse leger dood bloedt in Rusland en dat alles klaar is voor de laatste offensieve phase van de oorlog". De ingekorte rede van Smuts vinde men op blz. 3.

In Rusland is het weer plotseling veranderd en wel zodanig, dat het op de steppen tussen de Don en de Wolga...... sneeuwt (blz. 3). Door de regens, die nog neerstromen, is het geheel veranderd in een grote modderpoel, waardoor de Duitsers het uiterst moeilijk zullen vinden om hun strijdkrachten aan het front van voorraden te blijven voorzien. De verdedigers van Stalingrad houden stand en wisten den vijand enigszins terug te drijven. Ook bij Mozdok hebben de Sovjets het initiatief.

Vliegende Forten van het Noordamerikaanse leger hebben gisteren de duikbotenbasis Lorient aan de Franse kust aangevallen. Ook werd aangevallen het vliegveld Maupertuis nabij Cherbourg. Beide zijn van belang voor de scheepvaart, omdat van het vliegveld Maupertuis gewoonlijk de lange afstands bommenwerpers van de nazies opstijgen, die met de duikboten samenwerken in de aanvallen op de Geallieerde schepen.

Admiraal Jean François Darlan, Opperbevelhebber van de Vichy-Franse strijdkrachten is te Dakar aangekomen, waarschijnlijk om er de defensies te inspecteren.

In de Stille Zuidzee schijnt het ogenblik te naderen, waarop een botsing zal plaats vinden tussen de Noordamerikaanse en Japanse vloten. Reeds gingen bij de gevechten 2 Noordamerikaanse torpedojagers verloren. U.S.A.-vliegtuigen beschadigden nog een Japanse kruiser en een torpedojager.

Geheimen bestaan er in onze gezellige Curaçaose familie nooit. Dat onze gulden los zou komen, wist ieder allang, evengoed als wie er van de trap gevallen is. Het eerste is gisteravond officieel bekend geworden in een vergadering der Staten, over welke belangrijke bijeenkomst op pagina 2 een verslag staat.

Twee minuten van 's Prinsen Tijd.

Prins thans ook op Otrabanda.

Zoals men uit het programma ziet heeft de wens van het volk der Overzijde ten gevolge gehad, dat de Prins der Nederlanden ook over Otrabanda zal rijden, behalve nog Zijn bezoek aan de beide Zeemanshuizen. Zaterdagmorgen zal de Prins op weg naar Sufissant over Wishi reizen. En nu hebben wij nog een klein verzoek, dat 2 minuten van de kostbare tijd des Prinsen vergt, indien ingewilligd.

Is het niet mogelijk, dat de Prins aan het einde van de Bredestraat, Otrabanda, gekomen, een blokje omrijdt: de oprijlaan van het St. Elisabethsgasthuis op, de brede geasfalteerde laan langs het St. Theresiapaviljoen neemt en over de St. Thomasweg weer op de hoofdweg uitkomt? Alles bij elkaar is nog geen kilometer. Maar op dit kleine plekje toeven mensen, die jaar-in-jaar-uit aan het bed gekluisterd zijn: t.b.c.-patiënten. Ook voor hen is het De Prins, die komt. Ook zij hebben hun vaderlandsliefde. Wij menen, dat de leiding van het St. Elisabethsgasthuis zeker de honderden patiënten, zowel van het gasthuis als van het St. Theresiapaviljoen, zal willen opstellen op oprijlanen en verbindingswegen van het grote complex.

De reis naar Sufissant zou er twee minuten door verlengd worden. Maar tallozen zouden den Prins der Nederlanden hebben gezien, mensen die immers nooit een verzetje in hun leven hebben.

Gewijzigd Programma van het Prinselijk Bezoek.

DONDERDAG (vandaag).

17 uur: Aankomst van Zijne Koninklijke Hoogheid den Prins der Nederlanden op Hato. Een erewacht, bestaande uit twee secties Mariniers en twee secties Koninklijke Nederlandse Marine, alles onder commando van Luitenant Jacobus Joh. Honig, brengt de eerbewijzen.

Het publiek wordt niet toegelaten tot de loods van het stationsgebouw op Hato, waar alleen genodigden komen. Het publiek stelle zich op op het parkeerterrein. In verband hiermede zal het schietterrein op Hato als parkeerplaats dienen. (Het aanvankelijk aangekondigde défilé zal vandaag niet plaats hebben; het is verschoven naar Zaterdag 9.30 uur.)

Route: rond het Schottegat langs Rio Canario en Zuikertuintje. In de stad wordt — in afwijking van de gebruikelijke route — gereden langs de Abraham de Veerstraat, door de Theaterstraat en vervolgens naar de club „De Gezelligheid".

± 18 uur: Aankomst Gouvernementsplein.

De Prins der Nederlanden en de Gouverneur begeven zich, aangekomen bij „De Gezelligheid", te voet over het Gouvernementsplein.

Het publiek mag zich hier opstellen op de stoep langs de fortmuur. Aan de baai-zijde wordt geen publiek toegelaten.

Deputaties van verschillende padvindersgroepen en van het Nederlandse Meisjesgilde vormen de achtergrond van het Gouvernementsplein. De Prins der Nederlanden, zelf Hoofdverkenner der Padvinders, zal deze padvinderstroepen inspecteren.

Hierna begeven de leden van de stoet zich binnen het Fort, waar een erewacht staat opgesteld met het gezicht naar het Gouvernementshuis, op dezelfde wijze als gewoonlijk. Deze erewacht bestaat uit een sectie Koninklijke Nederlands Indische Leger en drie secties Curaçaose Schutterij, alles onder commando van Luitenant Jack de Waal, reserve 1e luitenant van de Prinses Irene-brigade.

De ruimte hierachter is voor het publiek. Men kan echter **niet** door de grote fortpoort binnengaan; het achterpoortje langs het postkantoor („Driewerf Heilig") blijft de gehele tijd open voor het publiek.

Een speciale **Paleiswacht** onder commando van den Tweeden Luitenant **Jan Jacob Beaujon** (zoon van den Directeur van de Waterleiding) zal gedurende de dagen, dat de Prins hier logeert, de wacht van het Paleis uitvoeren.

20.30 uur: De Staten van Curaçao bieden den Prins der Nederlanden een adres van hulde aan, waarbij de Raad van Bestuur is uitgenodigd.

20.45 uur: Sanoc biedt den Prins der Nederlanden 7000 gld. aan namens de bevolking van Curaçao, die aan haar fonds heeft bijgedragen, met het verzoek dit bedrag aan Hare Majesteit over te geven ter leniging van de voedselnood van Nederlandse officieren in krijgsgevangenschap.

21 uur: Radio-rede van den Prins der Nederlanden.

VRIJDAG (morgen).

7.45 — 8.15 uur. Aubade van schoolkinderen in het Fort Amsterdam o.l.v. Frater Maria Canutus.

Toegang voor het publiek alleen door het achterpoortje langs het Postkantoor. De ruimte tussen de rotonde in het midden des fortpleins tot aan de huizen tegenover het Paleis (de voormalige Gouvernements-Secretarie) is geheel voor het publiek gereserveerd. De Prins zal op het bordes staan.

8.15 — 9 uur: bezoek aan het Waterfort. Hier wordt een inspectie gehouden van de gehele bemanning van het Waterfort en van detachementen van alle onderdelen van de weermacht op Curaçao, alles onder commando van den Commandant van het Waterfort, den Officier Zee-waarnemer 1e klas K. M. R. Willem Drenth. De Politie-Harmonie onder leiding van Sergeant Antonie Dimmendaal zal spelen. Na het Fort wordt ook de Havenbatterij onder commando van Kapitein Carl F. ter Weele bezocht.

Op het Gouvernementsplein is ruimte voor het publiek op de stoep langs de muur.

9 uur: Zijne Koninklijke Hoogheid begeeft Zich aan boord van de „Beatrix" voor een tocht door de haven. De stoet te water zal ongeveer op gelijke wijze zijn samengesteld als die van de vorige dag. Op de „Beatrix" zal medevaren Overste Willem Gauw, Havenmeester van Curaçao. De tocht gaat naar de C.P.I.M.-steigers.

9.15 — 10.15 uur: rondrit over de C.P.I.M.-terrein. De Heer Ingenieur Jan Noorduyn zal den Prins der Nederlanden op de pier verwelkomen en verder rondleiden.

10.15 uur: Vertrek van de Isla naar het R. K. Zeemanshuis, Klipstraat.

Route: C.P.I.M.-terrein, Kwiek, Habaai, Plantersrust, Van Slobbeweg, Brionplein, Klipstraat, Katholieke Zeemanshuis.

10.45 uur: Aankomst: R.K. Zeemanshuis.

11.15 uur: Vertrek van het R.K. Zeemanshuis naar het Zeemanshuis van het Leger des Heils aan de Hoogstraat. Na afloop van dit bezoek gaat de tocht als volgt: Hoogstraat: Niewindtstraat, Bredestraat (O), Gouvernementshuis.

12 uur: Aankomst Gouvernementspaleis.

13 uur: Noenmaal.

17 — 18.30 uur: Receptie in het Paleis (witte pakken).

Wordt vervolgd bladzijde 2.

Z.K.H. BERNHARD, PRINS DER NEDERLANDEN.

Proclamatie van den Gouverneur, Dr. Piet A. Kasteel.

Aan de Bevolking van Curaçao,

Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard der Nederlanden wordt in ons midden verwacht.

Zijn komst is voor ons gehele Gebied een reden van grote verheugenis.

De Prins vertegenwoordigt ons Vorstenhuis als helper van Hare Majesteit, onze geëerbiedigde Koningin, als vader van onze Prinsessen Beatrix en Irene, als gemaal van de Troonopvolgster, onze beminde Prinses Juliana.

Tezamen hebben zij Nederlands grootheid aanschouwd; samen hebben zij met heel ons volk geleden in de verbijsterende dagen van de misdadige aanval op Nederland en gedurende de heldhaftige strijd in Nederlands-Indië.

Thans, meestentijds gescheiden door de Oceaan, arbeiden Prinses en Prins, elk op eigen wijze onder het bezielende voorbeeld van onze strijdbare Koningin voor de bevrijding van Nederland en Nederlands-Indië en voor de verdediging van de rechten van de vrije delen des Rijks, aldus versterkende de aloude band tussen alle Rijksdelen en Oranje, een band, die ons zo sterk samen houdt, dat geen macht des vijands die ooit zou kunnen verbreken.

Eerbiedig en van harte roepen wij het welkom toe aan onzen hogen Gast.

Wij zijn er zeker van, dat gedurende dit verblijf van Zijne Koninklijke Hoogheid, haar de liefde en de aanhankelijkheid van de gehele bevolking aan het doorluchte Huis van Oranje duidelijk zullen blijken en dat de Prins ons aller warme gevoelens van eerbied en trouw zal willen overbrengen aan Hare Majesteit de Koningin.

Oranje boven!

Ieder is hier welkom.

In één grote slang begeeft het publiek zich naar binnen; circuleert voorbij den Prins der Nederlanden en verlaat hierna in enen doorlopend het Paleis. Regelingsofficieren zullen aanwijzingen geven.

ZATERDAG.

9 uur: Vertrek van het Paleis naar Sufissant. Route over Otrabanda, Plantersrust, Wishi.

9.20 — 9.35 uur: Troependéfilé van Nederlandse en Noordamerikaanse troepen o.l.v. Kapitein Leendert Langeveld (of van Kapitein Cornelis M. Meyboom; zie hierover kolom 4).

9.35 — 10 uur: Rit naar Hato.

Naar Aruba.

10 uur: Vertrek naar Aruba.

10.45 uur: Aankomst op het vliegveld Dakota op Aruba. Aanwezig zullen hier zijn Gezaghebber Izak Wagemaker met den Oudst Aanwezend Zee-officier Frits J. E. Krips, Statenleden van Aruba: Dr. Jacobo R. Arends, Jan H. A. Eman, Frederik J. Q(uant) Kwartsz; Landraden Dr. Adriaan F. Dussenbroek en Cornelis A. Eman, Leden van de Rechterlijke Macht, Buitenlandse officieren, de Pastoor van St. Franciscus P. Theodardus Bartel O.P. en Dominee Gerard E. Alers; vertegenwoordigers van de Industrie Lloyd G. Smith en Albert Bronkhuizen.

Nadat de genodigden aan Zijne Koninklijke Hoogheid zijn gepresenteerd, wordt naar de Gezaghebberij gereden. De Gezaghebber zal plaats nemen in de auto van den Prins en den Gouverneur. De stoet zal stoppen bij het woonhuis van den Heer Karner, vanwaar het gezelschap zich te voet naar de Gezaghebberij zal begeven.

11 — 12.15 uur: receptie in de Gezaghebberij van Aruba, georganiseerd op gelijke wijze als die op Curaçao. Ieder is welkom (witte pakken).

12.15 uur: Naar het Gouvernementshuis op de Klip, waar genoenmaald wordt (koud).

14 uur: Rit naar San Nicolas. Na het vertrek van het Gouvernementshuis zal de stoet eerst door alle voorname straten van Oranjestad rijden: Wilhelminastraat, over de nieuwe brug naar het Wilhelminaplein, Havenstraat, Arendstraat, Kerkstraat, Kloosterweg, Concessielaan, Noordstraat, Emmastraat, Nassaustraat, Columbusstraat, Irenestraat, Julianastraat, Hoofdweg naar Sint Nicolaas; in St. Nicolaas: Bernhardstraat, langs postkantoor, B. van der Veen Zeppenfeldtstraat, Hoofdingang Lagoterrein.

14.30 — 15.15 uur: bezoek aan de Lago.

15.15 — 15.30 uur: vertrek van de Lago door de Lago Heights en rit naar de Kustbatterij.

15.30 — 16 uur: bezoek aan de Kustbatterij.

16 — 16.30 uur: vertrek en rit langs de Prins Bernhardschool naar het vliegveld Dakota.

16.30 — 16.45 uur: défilé van Nederlandse en Noordamerikaanse troepen o.l.v. Kapitein Gerardus H. van der Spek.

16.45 uur: vertrek naar Curaçao, waar na aankomst omstreeks een half uur later weer langs Rio Canario en Zuikertuintje naar de hoofdstad gereden wordt.

ZONDAG.

Vertrek naar Suriname. Biezonderheden hieromtrent zijn nog niet bekend. Zie hiervoor uw Amigoe van morgen.

Speciale Regelingen.

De Prins zal steeds aan de rechterzijde in de auto zitten, zowel op Curaça als op Aruba Het publiek dient hier rekening mede te houden bij het zich opstellen langs de straten.

Onderweg mogen geen adressen van hulde, bloemen of wat ook worden aangeboden. Ook mogen geen bloemen, confetti, serpentine of wat ook worden geworpen.

Bloemen mogen wel op het Paleis worden bezorgd, maar kunnen niet persoonlijk worden aangeboden.

Onderweg mag ook geen zanghulde worden gearrangeerd.

Het nemen van foto's is overal toegestaan, waar het op het ogenblik niet is verboden.

Bij receptie zowel te Willemstad als te Oranjestad mogen geen toespraken worden gehouden. Ook kan men niet in deputatie-vorm komen.

„Curaçaose gulden is los van de Nederlandse"

„Het Curaçaose muntstelsel zal herzien worden."

„Wettelijke toekenning vaste goudwaarde ongewenst."

„Binnenlandse leningen mogelijk."

Gisterenavond kwamen de Staten van Curaçao in vergadering bijeen. Tijdens deze vergadering werd bij de „Ingekomen Stukken" de volgende belangrijke brief voorgelezen door den Voorzitter der Staten John Horris Sprockel.

Blijkens draadbericht dd. 17 October jongstleden heeft Hare Majesteit de Koningin den Heer Minister van Koloniën gemachtigd, ondergetekende mede te delen, aan Uw College te doen bekend maken, dat Hoogstderzelve bij Haar besluit dd. 15 October 1942, No. 1 op de petitie der Staten dd. 25 October 1941, als volgt heeft beschikt:

Gelezen het rapport van Onzen Minister van de 9e October 1942 No. 807/0.19.0.

Beschikkende op het onder dagtekening van 25 October 1941 tot Ons gericht verzoekschrift, van de Staten van Curaçao, waarbij dit lichaam, uiting gevende aan zijn ongerustheid over de wijze, waarop de monetaire toestand van het gebiedsdeel zich ontwikkelt, verzocht het daarheen te leiden:

primo: dat er een definitie van de Curaçaose gulden worde gegeven dan wel aan deze een goudwaarde worde toegekend van een halve gram fijngoud, hetgeen naar de mening van de Staten krachtens artikel 32 van de staatsregeling en indien mogelijk bij landsverordening zal kunnen geschieden;

secundo: dat de invoer van de munten, bedoeld in artikel 4 van de wet van 23 Mei 1899 (P. B. 22), die in Curaçao wettige betaalmiddelen zijn, definitief worde verboden, met uitzondering van de daarin bedoelde gouden munten, hetgeen bij voorkeur als welzer bij landsverordening zou kunnen geschieden of wel krachtens artikel 32 van de Curaçaose Staatsregeling, dan wel bij Koninklijk Besluit, zoals tegenwoordig gebruikelijk;

tertio: dat het pondenbezit van de Curaçaose Bank bij de Bank of England aanmerkelijk worde verlaagd en dat het dan overblijvende bedrag, alsook het daarbij komende accres, worden omgezet in een vordering van de Curaçaose Bank op de Bank of England, uitgedrukt hetzij in U.S. dollars, hetzij in gestabiliseerde Curaçaose guldens;

quarto: dat, teneinde de sterke toeneming van het tegoed van de Curaçaose Bank bij de 'Bank of England' te beperken en tegelijkertijd de zeer aanzienlijke uitbreiding van de bankbiljettencirculatie der Curaçaose Bank zoveel mogelijk te voorkomen, de mogelijkheid worde geschapen, dat aan het Gouvernement van Curaçao de bevoegdheid worde verleend, Curaçaose leningen uit te schrijven, teneinde de op die wijze te verkrijgen middelen uit te lenen aan die ondernemingen, die thans aangewezen zijn op pondenremises, welke tot dusverre omgezet moeten worden in guldens;

quinto: dat het maandelijkse bedrag in U.S. dollars, hetwelk de 'Bank of England' aan de Curaçaose Bank overmaakt in geen geval verminderd, zo mogelijk verhoogd worde ter voorziening in de biezondere noodzakelijke behoeften van dit gebiedsdeel, dat voor het allergrootste gedeelte zijner levensbehoeften op de invoer uit de Verenigde Staten van Noord Amerika en de Zuidamerikaanse Staten is aangewezen, en dat in ieder geval, wanneer de behoeften aan Curaçaos betaalmiddel van die ondernemingen, wier bedrijfskosten vanuit Londen door overmaking van ponden worden gedekt, een bedrag van 1.500.000 gulden per maand overschrijden, ook het bedrag dezer overschrijding omgezet worden in U.S. dollars.

Hebben goedgevonden en verstaan: Aan de Staten van Curaçao te kennen te geven:

ad primum: dat de wet van 23 Mei 1899, houdende nadere regeling van het Curaçaose muntwezen en bepalende onder meer, dat de Nederlandse zilveren munten in het gebiedsdeel Curaçao wettig betaalmiddel zijn, geen betrekking heeft op de waarde van de Curaçaose gulden in het betalingsverkeer met het buitenland, welke waarde derhalve niet wettelijk gebonden is aan de Nederlandse gulden;

dat daarom de wettelijke toekenning van een vaste goudwaarde aan de Curaçaose gulden niet nodig is en onder de huidige buitengewone tijdsomstandigheden ongewenst moet worden geacht in verband met de bestaande onzekerheid nopens de ontwikkeling van het prijsniveau gedurende en na de oorlog;

dat echter gebleken is, dat de bepalingen van bovenaangehaalde wet op menig punt tot misvatting aanleiding kunnen geven, waarom een ontwerp Koninklijk Besluit tot herziening van het Curaçaose muntstelsel aan den Gouverneur van Curaçao is toegezonden, teneinde de Staten van Curaçao in de gelegenheid te stellen daaromtrent van advies te dienen;

ad secundum: dat in evenbedoeld ontwerp een bepaling is opgenomen, waarbij de invoer van Nederlandse munten in het gebiedsdeel Curaçao wordt verboden;

ad tertium: dat teneinde tegemoet te komen aan de bezwaren, welke voor Curaçao zouden kunnen voortvloeien uit een onbeperkte toeneming van het tegoed aan ponden-sterling van de Curaçaose Bank bij de „Bank of England", de Regering bedoeld tegoed, voorzover dit het bedrag van één millioen ponden-sterling te boven gaat, zal overnemen tegen goud of dollars van de Verenigde Staten van Amerika tot een maximum van de tegenwaarde van twintig millioen gulden per jaar;

dat deze overneming echter alleen kan geschieden onder beding, dat de daartegenover afgegeven waarden aan goud en/of dollars gedurende de oorlog, tenzij na verkregen goedkeuring van onze Ministers van Koloniën en van Financiën, niet ten behoeve van de Volkshuishouding van het gebiedsdeel worden aangewend, doch worden bewaard om, indien zulks noodzakelijk mocht zijn, aan de gemeenschappelijke oorlogvoering te kunnen worden dienstbaar gemaakt;

ad quartum: dat teneinde tegemoet te komen aan het gebrek aan beleggingsmogelijkheden in het gebiedsdeel Onze goedkeuring zal worden verleend aan een krachtens artikel 152 der „Curaçaose Staatsregeling" door den Gouverneur in overeenstemming met de Staten te nemen beschikking tot het aangaan van binnenlandse leningen ten name en ten laste van Curaçao, waarvan de opbrengst zal worden besteed voor door Ons goed te keuren doeleinden;

ad quintum: dat de bedragen in dollars van de Verenigde Staten van Amerika, welke voorheen door de 'Bank of England' aan de Curaçaose Bank plachten te worden overgemaakt, doch voor het vervolg door de Nederlandse Regering zullen worden verstrekt tot een maximum van zeshonderdduizend dollars per maand boven en behalve de bedragen bedoeld ad tertium, bepaald worden in hoofdzaak door de in dollars te dekken invoerbehoeften van Curaçao, met inachtneming evenwel van de eis, dat deze behoeften zoveel mogelijk beperkt worden tot datgene wat voor de instandhouding van de volkshuishouding van het gebiedsdeel noodzakelijk moet worden geacht.

Een gewaarmerkt afschrift van deze beschikking zal ik Uw College doen toekomen, zodra mij dit heeft bereikt.

De Gouverneur van Curaçao,
(get.) P. [A.] Kasteel.

Deze brief werd vervolgens op voorstel der leden naar de Afdelingen verwezen.

Bij de rondvraag nam Dr. Adolphe W. J. M. Desertine het woord als voorzitter van de commissie in de Staten, die belast was om het voorstel van het bestuur van Sanoc te onderzoeken om ƒ 7000.— op de begroting beschikbaar te stellen voor voedselpakketten voor Nederlandse officieren in gevangenschap.

De commissie verklaarde het hiermede volkomen eens te zijn en den Gouverneur te willen voorstellen dit geld reeds nu beschikbaar te stellen, daar de Staten dit geld op de komende begroting zeker voor dit doel zullen toekennen.

De Staten verenigden zich met dit voorstel van de commissie.

Hierop werd de vergadering gesloten.

NIEUWTJES, DIE ONS INTERESSEREN.

— De mogelijkheid bestaat, dat de Duitsers bij Maastricht een vliegveld zullen aanleggen.

— De Duitsers in Nederland zullen 's Zondags bijeenkomsten gaan beleggen in vele Nederlandse plaatsen „als tegen-propaganda tegen predicaties in anti-nationaal-socialistische zin".

CURACAO

WIE IS DE GELUKKIGE?

1e prijs	5758
2e prijs	9490
3e prijs	13163
4e prijs	10451

DE POSTSLUITING.

De postsluiting voor de Verenigde Staten van Noord Amerika, de Transatlantische luchtdienst en de Transpacifische luchtdienst, zal voortaan in plaats van Zaterdag om 10 uur plaats hebben **op Vrijdag 15 uur.**

HET LUSTRUM DER KRUISVAARDERS.

Gisteren waren de Kruisvaarders van Brakkeput 5 jaar op Curaçao. 5 Jaar geleden begonnen de Kruisvaarders Esser, Hoedt, Heesakkers en Maalstee met hun zegenrijke arbeid. Hun komst was een vreugde. Hun verblijf werd een noodzakelijkheid voor de opvoeding van de jeugd dezer eilanden.

KAPITEIN LANGEVELD TER OBSERVATIE.

Gisteren gevoelde de Garnizoenscommandant van Curaçao, Kapitein Leendert Langeveld, zich bij aankomst op het eiland Aruba plotseling ongesteld worden. De Commandant is teruggevlogen naar Willemstad, waar hij momenteel op dokterslast thuis verblijft ter observatie (niersteen?). Het is hierom misschien niet uitgesloten, dat Kapitein Langeveld bij de verschillende militaire functies, die hier ter gelegenheid van het bezoek van den Prins der Nederlanden zullen plaats vinden, niet op zal treden. In dit geval zal Kapitein Cornelis M. Meyboom als plaatsvervanger het commando voeren.

De toestand van Kapitein Langeveld is op het ogenblik zeer goed.

HET PRINS BERNHARD „SWASTIKA" AANPLAKBILJET.

De Heer M. J. C. Carrière schrijft ons:

Een ieder kent de plaat met het bloedende hakenkruis gedrukt op het lelieblanke veld van Nederland, die twee jaar geleden door het locale Prins Bernhard Comité, alhier werd uitgegeven.

Hier en daar ziet men nog steeds deze zo geslaagde door den Heer M. Hagedoorn ontworpen en uitgevoerde plaat opgehangen, welisvaar soms door zon en wind verbleekt van kleuren, maar waarvan nog immer dezelfde intentie uitgaat.

Het mag van interesse zijn te vernemen, dat dit aanplakbiljet in het buitenland, met name in de Verenigde Staten, zo'n succes heeft gehad en nog steeds opgang maakt.

Nadat eerst enige exemplaren naar het Nederlands Inlichtingen Bureau te New York waren gezonden, ontving het Prins Bernhard Comité al spoedig een verzoek om een zending van een paar honderd exemplaren. Dit verzoek herhaalde zich kortelings onder aantekening van genoemd Bureau:

„You may be interested to know that we have been told that this poster is ranked by leading American artists in the country as one of the most outstanding of all foreign war posters."

Thans ontving men wederom een brief van het Nederlands Inlichtingen Bureau, welke wij hieronder laten volgen:

„The shipment of the 300 Prins Bernhard Committee „Swastika" posters has arrived in good order and we are very grateful in getting these to us so quickly.

War posters are more and more in demand for all types of exhibitions — educational in the schools, universities, libraries; cultural in museum and art exhibits; and the boosting of civilian morale through government programs and all sorts of United Nations exhibits and benefits by civilian defense units and war relief agencies.

Once again we feel we should remark that the „Swastika" poster has been a great succes in this country and is still considered as one of the best of the war. We know we can make a good distribution of a good number of these posters and therefore ask if we might have 500 additional copies."

Wij zouden gaarne van deze plaats den Heer Hagedoorn willen gelukwensen met dit fraaie succes en deze zo waarderende uitspraak en zijn dankbaar voor wat hij direct en indirect voor het Prins Bernhard Comité en uiteindelijk voor de Nationale Zaak heeft gedaan en bereikt.

Naschrift Redactie: Vermelding verdient zeker ook nog, dat deze platen gedrukt werden bij de Paulusdrukkerij en dat de bedrijfsleider van de drukkerij, de Heer M. Maat, door zijn vakmanschap de uitvoering van deze platen op Curaçao heeft mogelijk gemaakt.

CHÈQUE-KOERSEN.

De Plaatselijke Banken noteeren de volgende koersen:

	Inkoop.	Verkoop.
Caracas	56.—	57.50
Paramaribo	99.50	100.50
Londen	7.55	7.65

Sneeuw aan het Stalingrad Front.

Plotselinge weersverandering langs het gehele Russische front

Vliegende Forten bombarderen Lorient.

Smuts: „Alles is klaar voor de laatste offensieve phase".

Stijgende verliezen van vriend en vijand in Salomons Archipel.

BELANGRIJKE REDE VAN SMUTS.

Veldmaarschalk Jan Christiaan Smuts Premier van Zuid-Afrika, heeft voor een gezamenlijke bijeenkomst van het Lagerhuis en het Hogerhuis een grote rede gehouden, welke wij ietwat verkort hier weergeven.

„Ik heb gesproken van twee grote acteurs: Lloyd George en Churchill, acteurs in het drama, het voortgezette drama van onze tijd. Ik noem dit een voortgezet drama, omdat ik deze oorlog zie als een voortzetting van de vorige oorlog; en het geheel misschien als een dertigjarige oorlog, welke begon in 1914; werd onderbroken door de wapenstilstand van 1919 die ten onrechte een vrede genoemd werd; werd hervat met grote verwoedheid in 1939 en misschien (wie weet?) zal voortduren tot 1944".

Na op uitgebreide wijze lof te hebben toegezwaaid aan de gevechtsgeest van Britten, Noordamerikanen, Russen en andere volken, vervolgde Smuts: „Voor de eerste drie jaren van de oorlog moest onze rol noodzakelijkerwijs defensief zijn. Die rol werd ons opgedragen door de intensieve en geheime voorbereidingen van den vijand gedurende zes jaren vóór de oorlog; door het valse gevoel van veiligheid, dat hij naarstig onder ons gekweekt had en door de stemming van bevrediging, die hij aldus geschapen had. Dit voordeel had geen praematuur offensief hoe dan ook kunnen wegwerken. Wij konden ons nauwelijks staande houden tegen de verschrikkelijke overmacht. In gevallen, dat wij — om onze eer op te houden — het offensief hebben genomen om andere kleine volken te steunen hebben wij nederlagen geleden, die ons nog meer hebben verzwakt. Laat ons echter nooit de hulp betreuren, die wij zo goed mogelijk hebben pogen te brengen aan Noorwegen, Nederland en Hellas in hun uur van nood".

Een overzicht gevende van de gebeurtenissen, die geleid hebben tot de val van Frankrijk, waardoor Groot Britannië alleen gelaten werd om aan Duitsland het hoofd te bieden, zeide Smuts verder: „De nederlaag van de Luftwaffe in die grote crisis heeft niet alleen Londen en Groot Britannië gered, doch — dit geloof ik vast — ook de gehele Geallieerde zaak en de toekomst van de wereld. De val van Frankrijk werd gevolgd door twee andere gebeurtenissen. Beide zijn van het grootste belang voor het verdere verloop van de oorlog: De eerste was de fatale fout van Hitler. Teruggeslagen in zijn luchtaanval op Londen zag hij, dat het onveilig was een invasie van Groot Britannië te ondernemen alvorens eerst zijn rug in Rusland te hebben vrijgemaakt. De omvang en de duur van de Russische weerstand hebben niet alleen Hitler verrast, doch mogelijk ieder ander.

Waarschijnlijk zijn niet zulke verliezen aan beide zijden ooit geleden in de geschiedenis van de oorlog. Zijn de Russische verliezen verschrikkelijk, evenzo is het waar, dat het Duitse leger doodbloedt in Rusland. De verbazingwekkende bloedvergieting welke nodig is voor Hitlers uiteindelijke nederlaag wordt veroorzaakt door de Russen en zij alleen kunnen het doen. Niettegenstaande hun verliezen in manschappen, materiaal en grondgebied tonen de Russen niet het minste teken van toegeven en hun bittere verdediging zal tot het bittere einde voortduren. Deze indruk kon worden gevestigd door de beste betrouwbare inlichtingen. De koers, die door de Geallieerden moet worden gevolgd, is duidelijk. Welke hulp in welke vorm ook, die wij aan de Russen kunnen geven, om hen te steunen in hun kolossale inspanning, behoort zo volledig mogelijk en met de grootste snelheid te worden gegeven. Zij dragen meer dan hun deel van de gemeenschappelijke last".

De spreker ging het verloop van de oorlog in het Verre Oosten na en betreurde de verliezen aan gebieden en de onmogelijkheid om hulp aan China te blijven geven.

Hij zeide: „Doch deze dingen zullen voorbijgaan. Want Japan, even zeker als dit geldt voor Hitlers Duitsland, schrijft zijn eigen grafschrift. Al wat zal overblijven van die opzienbarende Japanse successen zal zijn: „Japan voor de Japanners". Want Japan heeft ontegenzeggelijk zijn eigen ondergang verzekerd. Pearl Harbor was direct een uitdaging voor Amerika, voor de Westelijke beschaving en voor de beginselen van goede trouw, waarop zij gegrondvest is. Op de lange duur zal Japan niet goed genoeg zijn als deelgenoot, zelfs voor Duitsland. Er zijn graden van eerloosheid. Niet dat ik Pearl Harbor betreur, van ons standpunt bezien. Het was een dure prijs, maar der moeite waard betaald te worden voor de ontzaggelijke winsten, die daarmede geboekt werden. Het was — wat de chemici noemen — een omwenteling. Het crystalliseerde en verenigde plotseling de onbezonnen Amerikaanse opinie als niets anders in de wereld kon hebben gedaan".

Na de stappen te zijn nagegaan, „die ons klimmen uit de afgrond hebben gemerkt": eerst de nederlaag van de Luftwaffe, ten tweede de Duitse aanval op Rusland, ten derde Pearl Harbor en de invloed daarvan op de Verenigde Staten — vervolgde Smuts:

„Wij hebben nu het vierde jaar van deze oorlog bereikt en de defensieve phase is thans geëindigd. Wij zijn klaar voor de laatste offensieve phase. Laat mij uw geest meteen rust geven; ik zal niet de toekomstige offensieve strategie van de oorlog bespreken. Amateur-strategen kunnen dat met grotere vrijheid en minder verantwoordelijkheid doen in de pers. Ik wens er slechts de nadruk op te leggen, dat een phase is geëindigd en een andere thans moet beginnen. De laatste richtlijnen — zowel van de Geallieerden als van onze vijanden — zijn getrokken. De bronnen zijn ontwikkeld en gemobiliseerd op zeer grote schaal. De onze nemen nog steeds toe. Die van den vijand nemen af. Onze mankracht groeit nog; die van den vijand wordt gedund, terwijl hij steeds meer tapt van zijn lijdende vazal-volken. Het spook van gebrek en honger waart reeds door de onderworpen landen. De onrust neemt toe. De grens van het rekvermogen der lijdzaamheid is bereikt. Wij naderen het punt waar de situatie zowel aan de oorlogsfronten als aan de binnenlandse fronten in de vijandelijke landen rijpt voor verreikende ontwikkelingen.

Tot nu toe is de tijd ons gunstig en over het algemeen genegen geweest. Ongeacht de zware tegenslagen en vele teleurstellingen hebben wij voldoende tijd gehad om ons voor te bereiden teneinde de dodelijke slagen af te wenden en de krachten en bronnen te verzamelen en te consolideren, waarvan wij afhangen voor een Geallieerde overwinning. Zodra de tijd gekomen is om het offensief te nemen en toe te slaan als het ijzer heet is zal het dwaas zijn om uit te stellen, om te ver te gaan met de voorbereidingen en misschien onze kans te laten voorbijgaan. Het is niet waarschijnlijk, dat wij dat zullen doen. Daarvan ben ik overtuigd. Op dit punt zou het onverstandig van mij zijn om meer te zeggen en alzo aanleiding te geven tot onnodige en misschien schadelijke speculaties".

Nadat Smuts het terroriseren van Europa door de nazies had beschreven ging hij verder: „Achter al de geschilpunten van deze oorlog ligt de diepere vraag, die thans aan de wereld is gesteld. Wat kiest gij: de vrije geest van den mens en het morele idealisme dat de waarden en ideeën van onze beschaving gevormd heeft of dit afgrijselijke surrogaat, deze gemene obsessie, die thans is opgerakeld uit de onderwereld van het verleden. Dit is in de laatste ontleding waarvoor de oorlog gevierd wordt.

In de grond is deze oorlog daarom een nieuwe kruistocht, een nieuwe strijd tot de dood voor de rechten en vrijheden van den mens en voor de persoonlijke idealen van het ethische en geestelijke leven van den mens.

Ik kom daarom tot de vraag: Wat is het soort wereld, dat wij zien als ons doel na de oorlog? Zekere punten van groot belang zijn reeds naar voren gekomen. Alzo hebben wij de naam aangenomen van 'Verenigde Landen'. Dan hebben wij weer de Atlantische Brief. Weer hebben wij overeenstemming bereikt omtrent zekere grote grondstellingen van de sociale politiek, met inbegrip van de sociale zekerheid voor den burger in quaesties, die in het verleden de oorzaak zijn geweest van veel sociale onrust en lijden. Dan hebben wij weer de grondstellingen aanvaard van internationale hulpverlening.

Al deze dingen zijn reeds aanwijzingen van een belangrijke vooruitgang naar een betere wereld en een rijker leven voor het mensdom. Hieraan kunnen wij veel van het sociale en economische werk van de Volkenbond toevoegen. Wij gaan verder dan de gewone politiek en politieke schibboleths. Het is niet meer het geval van socialisme of communisme of enig der andere -ismen, die op de markt zijn, doch van het verkrijgen van een gemene rechtvaardigheid en eerlijk spel voor allen."

In een kort antwoord noemde Churchill de rede van Smuts „onschatbaar" (Londen, (AP) 21.10).

AANVAL OP LORIENT.

Het communiqué van het Hoofdkwartier voor de operaties in het Europese krijgstoneel en van het Ministerie van Luchtvaart luidt als volgt:

„Vliegende Forten (B-17's) van de Noordamerikaanse luchtmacht bombardeerden de vijandelijke duikbotenbasis te Lorient en het vliegveld Maupertus nabij Cherbourg in de namiddag van heden. Men zag bommen barsten op beide objecten. Deze operaties werden gesteund door escadrilles van Geallieerde gevechtsvliegtuigen. Enige vijandelijke weerstand werd ondervonden door de bommenwerpers, waarvan drie vermist worden" (Londen, (AP) 21.10).

Een radio-uitzending van Vichy zeide, dat vliegtuigen van de Royal Airforce de haven-installaties van Lorient heden bombardeerden. Hierbij zouden 100 personen zijn gedood en 350 gewond. Lorient ligt aan de Zuidkust van Frankrijks Bretonse schiereiland (Londen, (AP) 21.10).

DAGLICHT-AANVALLEN OP DUITSLAND.

Officieel wordt gemeld, dat Mustangs en Mosquitoes van de Royal Airforce bij daglicht objecten aanvielen in West-Duitsland en Nederland (Londen, (AP) 21.10).

„RUSLAND ZAL TOT HET EINDE VECHTEN".

Admiraal William Standley, de Noordamerikaanse Ambassadeur in Rusland, bracht zijn eerste verslag aan Roosevelt uit sedert zijn terugkeer uit Moskou. Hij verklaarde later aan verslaggevers, dat hij niet geloofde, dat er enige quaestie over bestaat of Rusland deze oorlog tot het einde zal vechten. Standley zeide slechts betrekkelijk korte tijd in Washington te zullen blijven en wederom met den President te zullen spreken. Hij deelde mede van mening te zijn, dat Rusland „de kracht heeft weerstand te bieden en de oorlog tot het einde te vechten" (Washington, (AP) 21.10).

HET RUSSISCH FRONT.

Henry Cassidy seint uit Moskou:

De sneeuw dwarrelde neer over de steppen van de corridor tussen de Don en de Wolga, terwijl de Russen de herovering van verschillende gebouwen in het industriële gebied ten Noorden van Stalingrad bekend maakten. Verder werd gemeld, dat de Russen een grote overval deden op de vijandelijke loopgraven ten Noord-Westen van de stad, waarbij meer dan 200 Duitsers werden gedood.

De winter begint zijn ijzige hand te leggen op Ruslands grootste slagveld van 1942. De steppen zijn veranderd in modderpoelen. Een bericht van „Pravda" meldde een plotselinge verandering in het weer, waarbij het droge, warme weer plotseling werd gevolgd door regen, een koude golf en de eerste sneeuwval van het seizoen.

De tegenaanvallen van de Russen gingen gepaard met een ijzeren verdediging op de 59e dag van Stalingrads beleg. Bovendien maakte het Sovjet-Inlichtingenbureau bekend, dat 8 schepen van de as, met inbegrip van een Roemeense torpedojager en een Duits transportschip van 13.000 ton tot zinken werden gebracht in de voortgezette zeeoorlog. Zowel de torpedojager als het transportschip werden door oorlogsschepen van de Rode Vloot samen met 3 andere hulpschepen naar de bodem van de Zwarte Zee gezonden. De andere gingen de diepte in in de Golf van Finland.

De nachtelijke gevechten in Stalingrad hebben klaarblijkelijk op geringe schaal plaats. Het legerorgaan „Rode Ster" zeide: „De resultaten van de laatste slag, die 7 dagen duurde in het district van Stalingrad, heeft getoond, dat de vijand het tempo van zijn algemeen offensief enigszins vertraagd heeft en is overgegaan tot tactieken, waarbij hij toeslaat in smalle sectoren."

Een verslag van „Rode Ster" omvatte de periode van 14 tot 21 October, toen de Duitsers hun offensief uitvoerden in het fabrieks-district na een vroegere slappe periode, die werd gemerkt door artillerie-duels. In dit offensief wonnen de Duitsers slechts een woonplaats van arbeiders. „Rode Ster" zeide in een overzicht van de twee laatste nazie-aanvallen, dat 2 bataljons infanterie, vergezeld door 25 tanks op 20 October een aanval deden op een fabriek, welke het stormcentrum was van de gevechten des laatsten tijds. De artillerie van het Rode leger versperde hierbij de weg voor den vijand. Het bericht zeide, dat de aanval werd gestuit. Verschillende pogingen om de aanval te hernieuwen werden verijdeld, terwijl de Russen hun stellingen behielden. Een andere vijandelijke groep, welke bestond uit anderhalf bataljon troepen en verschillende tanks, poogde voort te rukken in een woonplaats voor arbeiders, doch „Rode Ster" zeide, dat zij werden afgeslagen met verlies van ongeveer 2 compagnieën in manschappen.

Duitse vrachtauto's vielen gisteren wederom de linies van Stalingrad aan. Zij werden echter tot staan gebracht door de Russische anti-tankkanonnen. Nog twee aanvallen op de fabrieken in het Noordelijke deel van de stad werden verijdeld.

Harde gevechten werden geleverd om een fabriek waar de Russen tot de tegenaanval overgingen en hevige druk oefenden op den vijand. De afgenomen Duitse aanvallen werden van twee zijden gericht op Stalingrad. Sommige kwamen uit het Westen waar de linies van het Rode leger gevestigd waren door de fabrieksterreinen. Andere kwamen uit Noordelijke richting. De Zuidzijde van de stad bleef kalm. Een bericht van „Pravda" zeide, dat de Duitsers nog een numerieke meerderheid hadden en soms tweemaal zoveel manschappen als de Russen in de strijd wierpen. Waar de vijand het hardste toesloeg, gingen de Russen tot oude tactieken over waarbij zij hun defensie rond afzonderlijke punten vestigden.

Een Russische tegenaanval op de steppen buiten Stalingrad verdreef de Duitsers — aldus „Izvestia" — van een belangrijke heuvel, die een overzicht op de stad biedt. Op de steppen ten Noord-Westen van de stad waar de sneeuwval de strijd localiseerde, verbeterden de Russen hun stellingen en brachten zij nieuwe verliezen aan de Duitsers toe in manschappen en machines. „Pravda" meldde, dat de Russen nog een heuvel in die sector bezetten door een flankmanoeuvre. Zij oefenden druk uit op de Duitsers, terwijl die zich terugtrokken en veroverden hun tweede defensie-linie (Moskou, (AP) 22.10).

BEKENDMAKINGEN VAN DE U.S.A.-MARINE.

De Noordamerikaanse Marine maakte het verlies bekend van twee Noordamerikaanse torpedojagers, de „Meredith" en de „O'Brien", gedurende de laatste dagen in het gebied van de Salomonseilanden. Hieraan werd toegevoegd, dat luchtaanvallen van Noordamerikaanse vliegtuigen een vijandelijke kruiser en een vijandelijke torpedojager beschadigden. De Japanse verliezen omvatten ook 12 vliegtuigen, die neergeschoten werden (Washington, (AP) 21.10).

NIEUWS VAN OVERAL.

— **Moskou:** De radio van Moskou deelde mede, dat de Russen hun opmars in het gebied van Mozdok voortzetten en drie bewoonde gebieden veroverden.

— **Londen:** Een Belgische bron deelde mede, dat verschillende Duitsers gedood werden door een bomontploffing in het hoofdkwartier van de Gestapo te Charleroi in België. Een andere bom ontplofte dezelfde dag in het hoofdbureau van de Duitse politie te Mareinelle. Een nachtverbod is in het gebied ingesteld.

— **Caïro:** Britse en Geallieerde duikboten hebben tot nu toe deze maand 10 vijandelijke voorraadschepen in de Middellandse Zee tot zinken gebracht, behalve de successen die door de Geallieerde luchtaanvallen geboekt zijn.

— **Washington:** Toen aan Hull op een persconferentie werd gevraagd omtrent de eis van Laval aan de Fransen om voor Duitsland te werken, zeide hij, dat zulk werk in feite slechts slavernij zou zijn. Hull merkte bitter op, dat zulke werkers evengoed oorlogsgevangenen in Duitsland konden zijn.

— **Bern:** Geheel Serbië is in staat van beleg verklaard volgens een bericht uit Budapest aan de Basler Nachrichten. De maatregel zou genomen zijn omdat de patriotten zouden pogen een revolutie te verwekken tegen de bezettings-overheden.

— **Bern:** Grote Duitse luchtversterkingen zijn de laatste tijd van het Russisch front overgebracht naar bases in Sicilië en Creta volgens den correspondent van het Stockholmse nieuwsblad „Dagens Nyheter" in Rome. De correspondent bracht dit in verband met — wat werd genoemd als — de hevige Italiaanse luchtaanvallen op Malta.

— **Londen:** Sir Archibald Sinclair, de Britse Staatssecretaris voor de Luchtvaart, deelde aan het Lagerhuis mede, dat Malta 1660 bombardementsaanvallen had en 1069 vijandelijke vliegtuigen vernietigde tot 19 October. Hij zeide, dat 1386 burgers tot 20 October werden gedood en 6704 gebouwen werden vernield of beschadigd.

ALLERLAATSTE NIEUWS

— **Vichy:** Admiraal Jean François Darlan, de Franse Opperbevelhebber, vertrok gisteren per vliegtuig naar Afrika. Gezaghebbende kringen zeiden, dat zijn bestemming Dakar was.

— **Londen:** De radio van Parijs zeide, dat Darlan in Dakar is aangekomen.

— **Washington:** Ten Westen van de Salomonseilanden bestookten zware Geallieerde bommenwerpers de vijandelijke schepen in de haven van Rabaul op Nieuw Britannië. Hierbij werden branden en ontploffingen veroorzaakt. Nog meer branden werden gesticht op het vliegveld van Rabaul. Een andere aanval bracht hevige schade toe aan Japanse installaties te Maobisje op Timor. Intussen worden de Japs op Nieuw Guinea verder van Port Moresby teruggedrongen in de Owen Standley bergen.

— **Londen:** De radio van Oslo, welke onder Duits toezicht staat, deelde mede, dat Koning Christiaan van Denemarken, die verwondingen opliep bij een val van zijn paard, een temperatuur van 100 graden Fahrenheit (ongeveer 38 graden Celsius) had en leed aan een 'grotere vermoeidheid'.

— **Londen:** Het Britse Ministerie van Luchtvaart deelde mede, dat Hampden-vliegtuigen van het Kustcommando gisteren een vijandelijk koopvaardijschip nabij de Noorse kust torpedeerden.

— **Londen:** Een radio-uitzending van Kopenhagen zeide, dat Koning Christiaan van Denemarken, die gewond werd bij een val van zijn paard, nu en dan in bewusteloosheid verviel. Zijn toestand wordt als verergerd beschreven.

— **Londen:** De radio van Rome ontkende de berichten, die in het buitenland gepubliceerd werden, volgens welke Koning Vittorio Emmanuele van Italië ziek is.

— **Moskou:** Er ligt reeds een diepe sneeuw in de bergen van de Noordelijke Caucasus waar de Duitsers zijn blijven vaststeken in het district van Mozdok en ten Zuid-Oosten van Novorossisk. Duitse pogingen om verder door te dringen, zijn verijdeld en Russische scherpschutters hebben de vijandelijke troepen opgeruimd of uiteengeslagen als zij in de Russische stellingen doordrongen.

— **Londen:** De Britse Minister van Arbeid Ernest Bevin maakte in het Lagerhuis bekend, dat Koning George een proclamatie getekend heeft, waardoor jongelingen van 18 jaar voor dienst kunnen worden opgeroepen.

— **Caïro:** Aan het Egyptische front hebben de patrouille-activiteiten voortgang. De luchtactiviteit duurde voort.

— **New York:** De Japanners erkenden, dat zij verschillende transportschepen verloren, toen zij in Februari landingen uitvoerden op het eiland Java in Nederlands Oost Indië. Het nieuwsblad „Asahi" zeide, dat 2 Japanse tranportschepen en een vijandelijke kanonneerboot reeds opgehaald zijn door duikers in de Bantam-baai van Java en dat nog wordt gewerkt aan „verschillende Japanse transportschepen, die tot zinken kwamen, toen de Japanners op Java landden."

RECEPTIE

Zijne Excellentie de Gouverneur van Curaçao stelt zich voor op Vrijdag 23 October 1942 van vijf uur tot half zeven een receptie te houden ten Gouvernementshuize ter gelegenheid van het bezoek van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard der Nederlanden. KLEEDING: WIT.

De Adjudant van Z. E. den Gouverneur,

E. van de Laarschot.

4460

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID.

De verkiezing van 4 leden voor de Kamer van Koophandel en Nijverheid zal plaats vinden op

Woensdag 25 November 1942

van 9—12 u. v.m. in het kantoorlokaal van de Kamer. Aan de beurt van aftreden zijn de heeren: F.W.P. WINKEL en E. M. CURIEL, die herkiesbaar zijn, terwijl voorzien moet worden in de vacature van wijlen den heer H. J. COHEN HENRIQUEZ, die dit jaar aan de beurt van aftreden was en in de vacature van den heer H. E. KIÈS, die als lid van de Kamer heeft bedankt.

4456

Werkingssfeer der Administratie

door

DOCTOR ADOLPHE WILLEM JAN MARIA DESERTINE

Lid van de Staten van Curaçao.

Rede gehouden tijdens de Statenvergadering van 15 October 1942.

Het uitgangspunt is de veranderde waardering van de taak der administratie, waaromtrent men, ook binnen de kring dier administratie zelf, hoe langer hoe meer kracht is gaan gevoelen van het beginsel, dat zij niet bestaat om haar zelfs wille, maar in het belang der gemeenschap: „was vroeger — om met Struyken te spreken — de administratie het vreemde de levenskring der burgers bedreigende element", thans is die administratie het door de bevolking zelf aangewezen en volgens haar inzichten handelende orgaan der gemeenschap.

Het is voor de zedelijke achting en dat de burger, toch reeds geneigd in kracht des Bestuurs van groot gewicht, het Bestuur zijn vijand te zien, niet steeds tegen de administratie toevlucht en bescherming zoeke op een ander gebied. Alsof het Bestuur er slechts op uit ware hem te drukken en de burgerlijke rechtbank ingesteld om hem daartegen te helpen. Hij moet zich kunnen gewennen in het Bestuur zelf niet enkel partij, maar een rechtvaardigen rechter te zien. Hij moet niet eerst elders, maar bij het Bestuur zelf tegen het Bestuur recht kunnen krijgen.

De practijk des levens leerde echter anders en van de volkomen onpartijdigheid der administratie kwam weinig terecht, zó weinig zelfs, dat die administratie zich beschouwde als een aan de volksgemeenschap vreemd element. Onder de invloed echter der moderne rechtstaatsgedachte plaatst de burger zich niet meer afwerend, negatief ter handhaving van eigen recht, tegenover de overheid, maar is gemeenschappelijke ontwikkeling en cultuur in gerechtigheid het positieve ideaal dat wij in onze tegenwoordige maatschappelijke arbeid moeten leggen. Gevolg van deze opvatting is in de eerste plaats een verandering in de verhouding tussen wetgeving en administratie. De wet nl. gaat in steeds mindere mate bepalen wat recht is tussen administratie en burger, die rechtsbepaling steeds meer en in ongelijke mate overlatende aan deze administratie zelve, van deze verwachtende een behoorlijke rechtsvorming in abstracto en in concreto binnen de grenzen en volgens de ideeën der wet.

Aan de administratie wordt dus een vrijheid van beweging toegekend in al die gevallen, waarin de wet niet dan in algemene vage normen haar de weg aanduidt; waar bv. voor de uitoefening van bevoegdheden verwezen wordt naar „het algemeen belang", naar „openbare orde", naar „openbare rust", staat eensdeels wel vast, dat de wet wil, dat de administratie zich in haar gedragingen geheel naar die idee zal richten, maar anderdeels ook, dat „die normen niet door logische interpretatie tot werkelijkheid zijn te maken", maar een opdracht bevatten tot rechtsschepping buiten de wet, welke aan de administratie zelve wordt toevertrouwd. In die rechtsschepping wordt pas de wettelijke idee tot recht, zodat het oordeel, of volgens de wet is gehandeld, niet van die rechtsschepping is te scheiden.

Alle aandacht moet dan ook geschonken worden aan de zorg voor een behoorlijke rechtsvorming door de administratie binnen de grenzen der wet, opdat er behoorlijk worde geadministreerd, d.w.z. zo, dat aan de in de gemeenschapsgedachte besloten eis, dat de belangen der leden behoorlijk worden gewaardeerd, wordt recht gedaan.

In het licht van een dergelijke beschouwing kan men constateren, dat „de administratie niet meer is een aan de volksgemeenschap vreemd element", maar door die volksgemeenschap zelve haar organisatie en taak ziet bepaald en beheerst, dat zij niet is een persoon, wiens leven en belangen zich scheiden van en stellen tegenover die zijner leden, maar veeleer is de belichaming, de verpersoonlijking van de gedachten, waaronder die leden werken en samenwerken ter voldoening hunner persoonlijke en gemeenschappelijke behoeften, ter bereiking hunner persoonlijke en gemeenschappelijke idealen.

Het Bestuur dus niet alleen een rechtvaardig rechter, bij wien recht verkregen kan worden tegen het bestuur zelf, maar de administratie bovendien het door de bevolking zelve aangewezen en volgens haar inzichten handelend orgaan der gemeenschap. Dit standpunt, volgens hetwelk de administratie niet meer staat tegenover wetgeving en rechtspraak, maar verheven is tot een rechtscheppend orgaan, dat onder behoorlijke waardering van het algemene en biezondere belang heeft te handelen, werpt m... een juist licht op de betekenis en op de gebruikmaking door de administratie van de bevoegdheden neergelegd in artikel 31 van onze Staatsregelen, ten minste in zoverre deze bevoegdheden berekend zijn op de meest ernstige omstandigheden. Immers, wanneer reeds voor normale tijden de wet aan de administratie een zekere ruimte van beweging laat, van haar verwachtende een behoorlijke rechtsvorming binnen de grenzen en volgens de ideeën der wet, daar moet die vrijheid van beweging tot in haar uiterste consequenties aanvaard worden in het buitengewone geval van noodtoestand van de staat. Doel is dan de onmiddellijke afwering van in- of uitwendig geweld en de behartiging van dit bij uitstek „algemene belang" is dan aan de administratie toevertrouwd; alles wat in dit verband doelmatig is, is dan tevens rechtmatig, omdat daarin tot uiting komt een behoorlijke belangenwaardering van individu en gemeenschap beiden. Ik heb nog straks gesproken over het positieve ideaal, nl. dat wij, overheid en burgers in onze gemeenschappelijke arbeid leggen de gemeenschappelijke ontwikkeling, de cultuur in gerechtigheid.

Bevordering nu van ontwikkeling en cultuur in gerechtigheid, zoals wij deze naar onze nationale smaak en onze nationale zin trachten te bereiken is in de allereerste plaats gebonden aan een onafhankelijk en zelfstandig bestaan van de Nederlandse staat: overheidshandelingen, die dit doel trachten te bereiken, zijn uitingen van een behoorlijke administratie, doelmatig en dus rechtmatig.

Voor de uitoefening van bevoegdheden worden aan de overheid in dit artikel zulke vage normen gesteld, dat het niet te veel is gezegd, als men beweert, dat men hier grenzen en ideeën laat ontbreken.

Welk rechtgeaard Nederlander zal een woord van critiek durven uiten, indien de administratie, de overheid de haar gegeven vrijheid van beweging zal gebruiken om onze heiligste goederen, vrijheid, onafhankelijkheid te beschermen of terug te krijgen? Integendeel, Mijnheer de Voorzitter, ieder staatsburger zal dit beschouwen als de hoogste taak en plicht van de overheid, men zal in dezen als één man achter die overheid staan en men zal zich zelfs moeten onthouden van een oordeel uit te spreken over de doelmatigheid van de handelingen der overheid.

Maar van mijn kant zou ik dan tegen deze administratie willen zeggen, Mijnheer de Voorzitter,: waar aan U, Overheid, in deze tijd van noodtoestand van onze staat een onbeperkte macht wordt gegeven, die wij toejuichen en eerbiedigen, waar het gaat om onze heiligste beginselen en doelstellingen toont dan in uw overige, ook dikwerf zo belangrijke staatsrechtelijke taak beheersing en beperking, vergeet dan niet dat gij er zijt voor de gemeenschap en de gemeenschap niet voor u en bedenkt dat gij in de materie van het staatsnoodrecht beperkt zijt door een inachtneming van een behoorlijke waardering van de belangen van gemeenschap en individu naar de heersende sociale overtuigingen.

Mijnheer de Voorzitter, ik ben aan het eind van mijn betoog. Door mijn uiteenzetting, op welke wijze volgens de moderne rechtstaats-idee de taak en de werkingssfeer van de administratie moeten worden gezien, heb ik deze administratie op een voetstuk geplaatst. Moge ook onze administratie zich dit voetstuk waardig maken door daden, waarin zich de door mij naar voren gebrachte staatsrechtelijke ideeën en principes openbaren. Wanneer de overheid haar taak in deze geest opvat, Mijnheer de Voorzitter, dan zal zij met ere haar plaats waardig zijn naast de andere machten in de staat, de wetgevende en de rechterlijke macht als medepijlen van de rechtsstaat.

ARUBA.

ROOMS KATHOLIEKE UNIE.

Op 1 November as. hoopt de parochiale sectie Oranjestad van de R.K. Unie een vergadering te houden in de raadzaal om 10.30 uur. Het Bestuur van de Unie rekent op trouwe opkomst der leden, om deze interessante vergadering bij te wonen en om de nieuwe leden aan te nemen. Er kan vast medegedeeld worden, dat de parochiale secties elders (Santa Cruz, Noord, Savoneta en San Nicolas) reeds aardig op dreef zijn en dat de leden der vereniging het mooie doel en het streven dezer Unie beginnen te begrijpen. Binnenkort hoopt men het volledig programma bekend te maken, zodat de bevolking van Aruba kan inzien, dat de R.K. Unie niet alleen de geestelijke, doch ook de algemeen materiële belangen der bevolking nastreeft.

TEUN DON GAAT HEEN.

De Heer Teun Don hoopt begin November ons eiland te verlaten met bestemming naar de Verenigde Staten. In den persoon van den Heer Teun Don verliest Aruba een pianist van naam, die zeer veel heeft bijgedragen tot het muzikale leven van ons eiland. Men denke slechts aan het laatst gegeven concert van Max Tak, waar de Heer Don heeft laten zien, welk een meester hij is op de piano.

Naar aanleiding van het vertrek van den Heer Teun Don, delen wij mede, dat het ons ter ore gekomen is, dat er binnenkort een concert zal worden gegeven door Max Tak en Teun Don. Het zou gaan onder auspiciën van de Aruba Country Club en het Algemeen Nederlands Verbond. Dit is ten zeerste toe te juichen en iedereen hoopt van harte, dat het een voldongen feit zal worden. Het schijnt, dat op 12 November as. een concert in het Theater Brion op Curaçao onder auspiciën van de Curaçaose Kunstkring zal gegeven worden door dezelfde Heren.

De Heer Teun Don schijnt van plan te zijn eind November te Maracaibo in de Bella Vista Club een piano-recital te geven, waarna de reis zal worden voortgezet naar Haïti en Santo Domingo. Ook daar zal hij 3 concerten in ieder land geven.

Wij wensen onzen bekenden musicus, den Heer Teun Don, veel succes en een goede reis en tot weerszien.

HOTEL „CARIBE" DOOR WIMCO OVERGENOMEN.

Het bekende hotel „Caribe" op Aruba is overgenomen door de West India Mercantile Co, die van plan is het flink te reorganiseren. Men hoopt begin November geheel klaar te zullen zijn met de voorgenomen reorganisatie om de deuren van het hotel „Caribe" opnieuw open te stellen voor het publiek.

Zoals men weet ligt dit hotel in het centrum van Oranjestad en kan zeker na een grondige reorganisatie een aantrekking worden voor velen, die geen raad weten met hun tijd gedurende de verduisteringsavonden. De administratie schijnt te berusten bij den Heer Senior en echtgenote, die ongetwijfeld zullen zorgen, dat het hotel „Caribe" weer zal worden wat het in het begin was, tijdens Mevrouw Lika de Veer.

MEJUFFROUW FEDERICA PONSON †.

Dezer dagen overleed Mejuffrouw Emma Federica Ponson in de ouderdom van 39 jaar, na een zeer kortstondige ziekte, die een einde maakte aan dit nog jeugdig leven. De overledene was zeer bekend en geacht in de Arubaanse samenleving. Iedereen kende haar onder den aam van Mem Ponson. Zij was een zuster van Mevrouw de Weduwe Catherine Ponson van Meeteren.

Er was veel belangstelling bij de ter aarde bestelling. Dominee G. E. Alers las thuis voor: 2 Cor 5: 1 — 15 waarna hij een gebed uitsprak. Bij het graf nam hij 2 Cor 5 : 1 als uitgangspunt: „Want wij weten dat, zo ons aardse huis dezes tabernakels gebroken wordt, wij een gebouw van God hebben, een huis, niet met handen gemaakt, maar eeuwig in de hemel."

Dominee G. E. Alers sprak als volgt naar aanleiding van deze text:

„Staande bij een graf, zoals nu wederom bij het graf van Emma Ponson, die zo onverwacht, maar ook zo zonder smart of benauwdheid van die haar lief hebben, heengegaan is, staan wij als voor een afgrond, die zo oud als de mens ja zo oud als de zonde is. Een afgrond tussen twee werelden, de wereld van het tijdelijke en die van het „eeuwige"; de wereld, die wij kennen en de onbekende wereld. Wij staan bij een grens door niemand der levenden nog overgestoken. Maar het is juist bij de grens, dat de wereld daar achter zich te meer aan onze gedachten opdringt.

Dat ons aardse huis wordt afgebroken, weten wij wel, dat is het bekende, maar dat wij een huis in de hemel hebben, weten wij niet, tenzij op de wijze van Paulus. Voor hem is de grens niet afgesloten, maar open en hij weet iets van de andere wereld aan de overkant. Hij weet het door het geloof. En zou dit weten minder waard zijn dan het natuurlijke, exacte weten? Het natuurlijke, verstandelijke weten is zonder troost of hoop, maar het weten des geloofs is hoop en blijdschap.

De beslissende vraag is of wij door Christus gegrepen zijn. Hij alleen brengt over afgrond en grens in het land van eeuwig licht. Aan Zijn liefde en Herderstrouw bevelen wij haar aan; aan de liefde van Hem, die geen grenzen kent en afgronden tot schatkameren maakt."

VERDUISTERINGSLACHTOFFERS.

Slachtoffer ligt de gehele nacht op de straat.

Enige dagen geleden werd een man door een onbekende auto aangereden op de nieuwe weg San Nicolas — Oranjestad en werd pas de volgende morgen ontdekt op de weg met een gebroken been. De dag daarop, — dus Zondagavond — werd alweer een dergelijk geval herhaald op de weg Oranjestad — Noord, waarbij een man door een onbekende auto werd aangereden.

DE HEER EN MEVROUW VAN DER SAR — VUYK

geven kennis van de geboorte van hun zoon

ROELOF JACOBUS

St. Elizabeths Hospitaal
21 October 1942 4454

INGEZONDEN.

(Buiten veranwtoordelijkheid der Redactie).

VERKOOP ORANJE KALENDERS OP ARUBA.

Op 29 December 1941 verzocht Mejuffrouw Elisabeth Wouters, dochter van Gouverneur, iemand op Aruba, vanzelf sprekend een vooraanstaand persoon, om voor haar Oranje kalenders onder de bevolking te plaatsen.

Men begreep, dat de inwilliging van dit verzoek betekende vele vliegen in een klap, in de eerste plaats het bewijzen van een dienst aan een hoge dame, het dienen van een nationaal belang en verder een sociale beweging onder de Bevolking.

Hierom werd dus gaarne gevolg gegeven aan het verzoek met resultaat dat van de 1000 ontvangen kalenders 750 geplaatst werden tegen $ 1.13 per stuk, doch jammer dat de rest onverkocht bleef omdat het een te harde strijd was geweest om deze Oranjepropaganda te voeren.

De algemene opbrengst van de verkoop van Oranje kalenders als in de „Amigoe" van de 10de dezer vermeld staat bedraagt $ 1.300.— waarvan dus door Aruba opgebracht is $ 800.— voor de Nederlandse zaak.

Voor verdere inlichtingen wende men zich tot den ondergetekende.

Hoogachtend, Henny Eman.

EMMASTAD

WACHTDIENSTEN: Do.: 22 Oc...
Telegram Afdeling: Hr. Carrière, tel. 553, Hotel Kamer 29.
Shipping & Supplies: Hr. Polvliet, tel. 455, Hotel kamer 56.
Scheepvaart Afdeling: Hr. Karsch, tel. 398, Beatrixlaan 16.
Dok Afdeling: Hr. De Klerk & Hr. De Boer, tel. 431.

Curaçaose Postzegel Vereniging. Door biezondere omstandigheden ... as. Vrijdagavond de gewone ledenvergadering niet door, omdat het repetitielocaal die avond niet beschikbaar is.

Het Bestuur heeft daarom besloten een gewone ledenvergadering in het repetitielocaal te houden as. Zondag 25 October 1942 om 10 uur.